



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АМЕРИЦІ AMERICAN UKRAINIAN YOUTH ASSN., INC.

ОКРУЖНА ТАБОРОВА КОМІСІЯ / REGIONAL CAMP COMMITTEE

2457-59 W. Chicago Ave. Chicago, IL 60622 773 / 486-4204



June 2012

Information for parents of participants of Starshyj and Molodshyj Youth Camps – 2012

ALL participants MUST check-in PRIOR to entering camp sites!

1. "Check-in" for participants of **STARSHYJ** Youth Camp will be held Sunday, July 8 at 2:00pm. Camp participants will be helping in setting up the camps. At 5:00pm the opening ceremony (Vikryttia) will begin. **The CLOSING ceremony (Zakryttia) for STARSHYJ CAMP ONLY will be held on Sunday, July 22 at approximately 11:30am.**
2. "Check-in" for participants of **MOLODSHYJ** Youth Camp will be held Sunday, July 15 at 2:00pm. Participants may move into the camp **ONLY AFTER THEY HAVE "CHECKED-IN."** At 5:00pm the opening ceremony (Vikryttia) will begin. **The CLOSING ceremony (Zakryttia) for MOLODSHYJ CAMP ONLY will be held on Saturday, July 28 at approximately 11:00am.**
3. **PARTICIPANTS WILL NOT BE ALLOWED AT THE CAMP SITES PRIOR TO DATES AND TIMES GIVEN ABOVE.**
4. Campers are not allowed to bring specific items. Please refer to the enclosed "List of Articles for Camp" as a reference. Participants of Starshyj Youth Camp only may bring a small pocket knife.
5. **ALL CAMP PARTICIPANTS WHO WILL BE SLEEPING AT THE CAMPS (TENTS OR BARRACKS) MUST PROVIDE THEIR OWN SLEEPING COTS.** Campers will not be allowed to participate without their own cot.
6. In honor of the 50th anniversary of youth camps at our oselia "Beskyd," there is a reunion event planned July 20-22. Please see the enclosed flyer for further information.
7. This year there is a special camp T-shirt for the 50th anniversary of youth camps at our oselia "Beskyd." Each camp participant must purchase the t-shirt at registration (cost \$10.00).
8. It is **REQUIRED** that all camp participants have a **COMPLETE AUYA UNIFORM!!!** Non-members uniform: khaki long-sleeved shirt, brown skirt/pants, matching socks, belt, tie (green for molodshyj, maroon for starshyj). Ties may be purchased at registration (cost \$7.00).
9. **LATE PAYMENTS, INCLUDING ALL LATE FEES, MUST BE MADE AT TIME OF CHECK-IN! WITHOUT FULL PAYMENTS, CAMP PARTICIPATION WILL BE DENIED.**
10. It is required that we receive completed and signed **MEDICAL FORMS AND WAIVER** and **PROOF OF INSURANCE** by the time of check-in. **We cannot accept any campers without these forms!**
11. Please remember that after the camp closings (Zakryttia), we cannot assume responsibility for campers. Participants of the Soccer Camp will not be accepted prior to Sunday, July 29.
12. On Sunday, July 15 for STARSHYJ, and on Sunday, July 22 for MOLODSHYJ, campers will have "Dozvillia" (free time) between lunch and dinner time. Camp participants may leave the camp only after the parents, or a designated adult, sign them out.
13. If you have any further questions, please call **Helen Zadorozny: 773-342-5349.**

Thank you in advance for your cooperation regarding the above requests!

Regional Camp Committee



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АМЕРИЦІ AMERICAN UKRAINIAN YOUTH ASSN., INC.

ОКРУЖНА ТАБОРОВА КОМІСІЯ / REGIONAL CAMP COMMITTEE

2457-59 W. Chicago Ave. Chicago, IL 60622 773 / 486-4204



червень 2012 року

Інформації та Побажання Окружної Таборової Комісії для батьків учасників цього річного Виховно-Відпочинкового табору 2012 року.

УЧАСНИКИ МУСЯТЬ ЗГОЛОСИТИСЯ ПЕРЕД ВСТУПОМ ДО ПІДТАБОРІВ!

1. Зголошення учасників **СТАРШОГО ТАБОРУ** на оселі та опорядкування таборових приміщень відбудеться в неділю, 8-го липня о год. 2:00 по пол.. АПЕЛЬ та ВІДКРИТТЯ табору о год. 5:00 по пол.. **ЗАКРИТТЯ СТАРШОГО ТАБОРУ** відбудеться в неділю, 22-го липня, о год. 11:30 рано.
2. Зголошення учасників **МОЛОДШОГО ТАБОРУ** на оселі та опорядкування таборових приміщень відбудеться в неділю, 15-го липня о год. 2:00 по пол.. АПЕЛЬ та ВІДКРИТТЯ табору о год. 5:00 по пол.. **ЗАКРИТТЯ МОЛОДШОГО ТАБОРУ** відбудеться в суботу, 28-го липня, о год. 11:00 рано.
3. **УЧАСНИКІВ ТАБОРУ НЕ ПРИЙМАЄТЬСЯ ДО ТАБОРУ СКОРІШЕ ЯК У ПОДАНИХ ДАТАХ!**
4. Учасникам таборів заборонено привозити певні речі. Просимо докладно перевірити залучений список таборового приладдя. Дозволено маленькі ножички "pocket knives" лише старшому юнацтві.
5. **КОЖНИЙ ТАБОРОВИК КОТРИЙ НОЧУВАТИМЕ У ТАБОРАХ МУСИТЬ ЗІ СОБОЮ ПРИВЕЗТИ СВОЄ ВЛАСНЕ ПОЛЬОВЕ ЛІЖКО.** Таборовики не зможуть брати участь у таборах без власних ліжок.
6. Із нагоди 50-ліття таборування на нашій оселі "Бескид," буде ювілейний зустріч від 20-го до 22-го липня. Включаємо додаткові інформації на окремому листку.
7. Цього року буде особлива таборова сорочинка з нагоди 50-ліття таборування на нашій оселі "Бескид." Кожний учасник табору зобов'язаний закупити при реєстрації (ціна \$10.00).
8. Підкреслюємо, що кожний учасник мусить мати **ПОВНИЙ СУМІВСЬКИЙ ОДНОСТРІЙ!!!** Не-члени одягають: ясно-бронзову сорочку із довгими рукавами, бронзову спідничку/штани, пасок, скарпетки, краватку (зелену – молоше юнацтво, малинову – старше юнацтво). Краватки можна закупити під час реєстрації (ціна \$7.00).
9. **СПІЗНЕНІ ОПЛАТИ ТА ВСІ ДОДАТКОВІ КОШТИ МАЮТЬ БУТИ ВПЛАЧЕНІ ПРИ ЗГОЛОШЕННЮ УЧАСНИКІВ ДО ТАБОРУ НА ОСЕЛІ! МИ НЕ ПРИЙМЕМО УЧАСНИКІВ ДО ТАБОРУ БЕЗ ПОВНОЇ ОПЛАТИ!**
10. Перед зголошенню конечно здати **медичні форми** та **копії картки забезпечення (іншури)**. Учасників не приймемо без виповнених вище згаданих форм!
11. Пригадуємо, що коли табори кінчаються, батьки відповідають за опіку своїх дітей. Учасників табору копаного м'яча не приймемо скоріше як в неділю, 29-го липня.
12. В неділю, 15-го липня для **СТАРШОГО** юнацтва, та в неділю, 22-го липня для **МОЛОДШОГО** юнацтва, учасники табору мають дозвілля після обіду до вечора. Учасники табору можуть опускати таборовий терен лише тоді коли батьки або ними уповноважені дорослі випишуть таборовика/таборовичку з табору.
13. За дальшими інформаціями просимо звертатися до **подруги Галини Задорожної: 773-342-5349.**

Дякуємо за делегів за Вашу співпрацю у дотриманню вище згаданих вказівок.

Остаємось із СУМівським привітом:

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ!

ГОТОВ БОРОНИТИ!

Окружна Таборова Комісія